



Models 1500SC and 3000SC
Modelos 1500SC y 3000SC
Modèles 1500SC et 3000SC

Quick-Fit™ Reusable Stopcock Canister

**(For use with: Model 1504, 1500cc Quick-Fit Liner,
Model 3004, 3000cc Quick-Fit Liner)**

Depósito reutilizable con llave de paso Quick-Fit™

**(Para utilizar con: La bolsa recolectora Quick-Fit 1504 de 1500 ml,
La bolsa recolectora Quick-Fit 3004 de 3000 ml)**

Boîte à robinet d'arrêt réutilisable Quick-Fit™

**(Utiliser avec : 1504 Poche Quick-Fit 1 500 cc,
3004 Poche Quick-Fit 3 000 cc)**

Quick-Fit™ Reusable Stopcock Canister

(For use with: Model 1504, 1500cc Quick-Fit Liner,
Model 3004, 3000cc Quick-Fit Liner)

INTENDED USE: Intended for use with suction equipment to allow for the collection and disposal of bodily fluids or other materials removed during surgical or medical procedures.

DIRECTIONS FOR USE

(Single Canister/Liner Only)

Note: If more than one canister/liner is needed, a manifold must be used. Use manifold model number 538410.

1. Stopcock canister may be used on a single wall plate, regulator mounted, or on a four-canister stand.
2. If used on a non-Bemis single wall plate, place adapting Quick-Fit wire hanger (Model 539010) into wall plate and slide stopcock canister into it.
3. If the stopcock canister needs to be regulator mounted, utilize the adapting regulator bracket for Quick-Fit (Model 538510).

Note: Bemis does not recommend placing a 3000cc canister on a regulator.

4. Make sure stopcock is in OFF position. (Figure 3)
5. Attach vacuum tube from regulator or vacuum outlet to stopcock canister tubing barb underneath stopcock. (Figure 1)
6. Insert Quick-Fit liner into reusable canister. Press lid firmly around perimeter.
7. Connect white vacuum hose to vacuum port of Quick-Fit liner.
8. Attach patient tube to patient port and cap all other unused ports.
9. Turn vacuum on, then turn stopcock to ON position. Liner should now be inflated.

Note: Stopcock is ON when vertical (Figure 2) and OFF when horizontal (Figure 3).

10. Before disconnecting vacuum at end of procedure, remove patient port tube and cap all ports tightly. Turn off stopcock; remove white vacuum hose and cap vacuum port.
11. Carefully remove and dispose of liner according to hospital policy; clean and disinfect reusable outer canister immediately after use.

Note: When using a tandem setup, dispose of all used and unused liners after the procedure.



Figure 1

Tubing barb

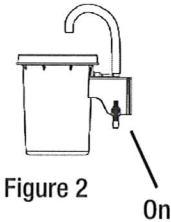


Figure 2

On

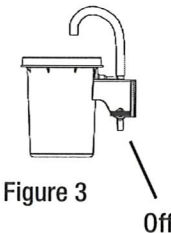




Figure 3

Off

⚠ CAUTION

- **ⓧ Liner is single use only. Outer canister is reusable.**
- **Always** use matching size liner and outer canister. **Do not** attempt to use a 1500cc liner in a 3000cc canister.
- Not recommended for use with portable vacuum systems as reduced airflow may result.
- Clean outer canister with 10% bleach or 10% alcohol solution. **Do not** use acetone-based cleaners.
- **Do not** exceed vacuum level of 25" (640mm) Hg.
- **Do not** apply continuous vacuum longer than 24 hours.
- Not intended as a measuring device, only for general reference, not specific measurement.
-  Check expiration date on top of liner lid for use-by date.
-  Store liner in a dark place. Long term exposure to light may compromise product performance and result in breakage during use.

Report any product malfunctions or complaints to Bemis Manufacturing Co. using the contact information on back page.

Depósito reutilizable con llave de paso Quick-Fit™

(Para utilizar con: La bolsa recolectora Quick-Fit 1504 de 1500 ml,
La bolsa recolectora Quick-Fit 3004 de 3000 ml)

USO INDICADO: Destinado para su uso con equipo de succión para permitir la recogida y eliminación de fluidos corporales u otros materiales extraídos durante procedimientos quirúrgicos o médicos.

INDICACIONES DE USO

(Para un solo depósito/bolsa recolectora)

Nota: si son necesarios más de un depósito/bolsa recolectora, se deberá usar una vía múltiple. Utilice la vía múltiple modelo n.º 538410.

1. El depósito con llave de paso puede utilizarse en una placa para pared simple, montado en un regulador o en un soporte para cuatro depósitos.
2. Si se utiliza en una placa para pared simple que no sea de Bemis, coloque el adaptador para colgar Quick-Fit (modelo 539010) en la placa de pared y deslice el depósito sobre él.
3. Si es necesario montar el depósito con llave de paso en un regulador, utilice el brazo adaptador para regulador para Quick-Fit (modelo 538510).

Nota: Bemis no recomienda colocar un depósito de 3000 cc en un regulador.

4. Asegúrese de que la llave de paso esté en la posición OFF (cerrada) (figura 3).
5. Conecte el tubo de aspiración del regulador o la salida de vacío a la espiga para tubos del depósito situada debajo de la llave de paso (figura 1).
6. Introduzca una bolsa Quick-Fit en el depósito reutilizable. Presione la tapa firmemente alrededor del perímetro.
7. Conecte la manguera blanca de vacío al puerto de vacío de la bolsa Quick-Fit.
8. Conecte el tubo de paciente al puerto de paciente y tape todos los otros puertos que no estén en uso.
9. Encienda el vacío y luego coloque la llave de paso en la posición ON (abierta). La bolsa deberá entonces estar inflada.

Nota: la llave de paso está en ON (abierta) cuando está en posición vertical (figura 2) y en OFF (cerrada) cuando está en posición horizontal (figura 3).

10. Antes de desconectar la aspiración al finalizar el procedimiento, retire el tubo del puerto de paciente, y tape y ajuste todos los puertos. Cierre la llave de paso, retire la manguera blanca de aspiración y tape el puerto de aspiración.
11. Cuidadosamente, retire y deseche la bolsa recolectora según las normativas del hospital; limpie y desinfecte el depósito exterior reutilizable inmediatamente después del uso.

Nota: cuando se utilice una configuración en tándem, deseche todas las bolsas, usadas o no, después del procedimiento.



Figura 1

Espiga para tubos

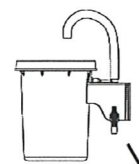


Figura 2

On

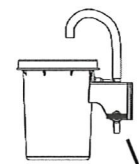


Figura 3

Off

⚠ PRECAUCIÓN

- ② La bolsa recolectora es para un solo uso. El depósito exterior es reutilizable.
- Utilice siempre una bolsa recolectora y depósito exterior de tamaños concordantes. No intente utilizar una bolsa de 1500 ml en un depósito de 3000 ml.
- No se recomienda el uso con sistemas de vacío portátiles, ya que esto podría resultar en una reducción del flujo de aire.
- Limpie el depósito exterior con una solución de lejía/cloro al 10% o de alcohol al 10% después de cada uso. No use limpiadores a base de acetona.
- El nivel de vacío no debe superar los 640 mm Hg (25 pulg. Hg).
- No aplique vacío continuo durante más de 24 horas.
- No está destinado a utilizarse como dispositivo de medición, sino solo para mediciones de referencia y no específicas.
- Compruebe la fecha de vencimiento sobre la tapa de la bolsa para utilizarla dentro del período de validez.
- Almacene la bolsa de aspiración en un lugar oscuro. La exposición prolongada a la luz podría afectar el rendimiento del producto y dar lugar a roturas durante el uso.

Reporte cualquier mal funcionamiento del producto o quejas a Bemis Manufacturing Company usando la información de contacto que se encuentra en la página posterior.

Boîte à robinet d'arrêt réutilisable Quick-Fit™

(Utiliser avec : 1504 Poche Quick-Fit 1 500 cc,
3004 Poche Quick-Fit 3 000 cc)

INDICATION : Destiné à être utilisé avec un équipement d'aspiration pour permettre la collecte et l'élimination des fluides corporels ou autres matières enlevés au cours d'interventions chirurgicales ou médicales.

MODE D'EMPLOI

(boîte/poche simple seulement)

Remarque : si plus d'une boîte/poche est nécessaire, un collecteur doit être utilisé.

Utiliser le collecteur numéro 538410.

1. La boîte à robinet d'arrêt peut être utilisée sur une plaque murale, être montée sur un régulateur ou sur un support 4 boîtes.
2. Si elle est utilisée sur une plaque murale d'une autre marque que Bemis, placer un dispositif de suspension adaptateur métallique Quick-Fit (modèle 539010) dans la plaque murale et glisser la boîte à robinet à l'intérieur.
3. Si la boîte à robinet d'arrêt doit être montée sur un régulateur, utiliser le support adaptateur de régulateur pour Quick-Fit (modèle 538510).

Remarque : Bemis déconseille de mettre une boîte de 3 000 cc sur un régulateur.

4. S'assurer que le robinet d'arrêt est fermé. (Figure 3)
5. Attacher la tubulure de vide du régulateur ou de la sortie de vide au raccord cranté de la boîte à robinet d'arrêt sous le robinet d'arrêt. (Figure 1)
6. Insérer la poche Quick-Fit dans la boîte réutilisable. Presser le couvercle fermement sur tout le périmètre.
7. Connecter le tuyau de vide blanc 4 la prise de vide de la poche Quick-Fit.
8. Attacher la tubulure patient à la prise patient et fermer toutes les autres prises inutilisées.
9. Mettre le vide en marche, puis ouvrir le robinet d'arrêt. La poche devrait maintenant être gonflée.

Remarque : Le robinet d'arrêt est ouvert à la vertical (Figure 2) et fermé à l'horizontale (Figure 3).

10. Avant de déconnecter le vide à la fin de la procédure, enlever la tubulure de la prise patient et bien fermer toutes ; es prises. Fermer le robinet d'arrêt ; enlever le tuyau de vide blanc et fermer la prise de vide.
11. Enlever avec précaution et jeter la poche conformément au mode opératoire de l'hôpital ; nettoyer et désinfecter la boîte extérieure réutilisable immédiatement après utilisation.

Remarque : Si une configuration tandem est utilisée, jeter toutes les poches utilisées et inutilisées après la procédure.



Figure 1

Raccord cranté de tubulure

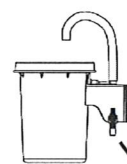


Figure 2 On

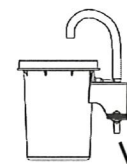




Figure 3 Off

⚠ ATTENTION

- **ⓧ La poche est exclusivement à usage unique. La boîte extérieure est réutilisable.**
- **Toujours** utiliser une poche et une boîte extérieure de la même taille. **Ne pas** essayer d'utiliser une poche de 1 500 cc dans une boîte de 3 000 cc.
- Utilisation déconseillée avec des systèmes de vide portables dans la mesure où il peut en résulter une réduction de la circulation d'air.
- Nettoyer la boîte extérieure avec une solution d'eau de Javel ou d'alcool (10 %). **Ne pas** utiliser de nettoyeurs à base d'acétone.
- **Ne pas** dépasser 640 mmHg de niveau de vide.
- **Ne pas** appliquer de vide continu au-delà de 24 heures.
- Non destiné à servir de dispositif de mesure ; sert uniquement de référence générale, pas de moyen de mesure spécifique.
-  Vérifier la date de péremption sur le dessus du couvercle de la poche.
-  Ranger la poche dans un endroit sombre. Une exposition de longue durée à la lumière risque de compromettre la performance du produit et d'entraîner sa casse en cours d'utilisation.

Signaler tout dysfonctionnement ou plainte au sujet du produit à la Bemis Manufacturing Company en utilisant les informations de contact au verso.

